

# CP2623, CP4400, CP4623, CP5623 & CP6093

## GB - Master Cylinder Repair Kit Information.

F - Informations sur le kit de réparation du maître-cylindre.

D - Informationen zum Reparatursatz für Hauptzylinder.

IT - Informazioni sul kit di riparazione del cilindro principale.

ES - Información del kit de reparación del cilindro de mando.



## GB

### INSTRUCTIONS

1) Remove rubber boot (11) and circlip (10). 2) Carefully remove internal components. 3) Replace the following. (Making sure all seals have been lubricated with Brake Fluid). Primary seal (4), Piston Washer (5) and the Secondary seal (7). (**Care must be taken when assembling seals as damage may be caused**) 4) Check bore is free from debris. 5) Lubricate bore with Brake Fluid. 6) Reassemble internal components into body. 7) Use new circlip (10) to secure internal components and new boot to protect from debris (11).

### IMPORTANT NOTE

The changing of internal components of the master cylinder in rare cases, may alter the distance to cut-off. If you are unable to bleed the cylinder after a seal change, please consult AP Racing. Also ensure that any parts that have been disassembled are kept with the original cylinder and are not mixed.

## F

### INSTRUCTIONS

1) Déposer le sabot en caoutchouc (11) et le circlip (10). 2) Déposer avec soin les composants internes. 3) Remplacer les composants suivants. (Veiller à ce que tous les joints soient lubrifiés avec du liquide de frein). Le joint primaire (4), rondelle de piston (5) et joint secondaire (7). (Procéder avec beaucoup de soin à la pose des joints pour ne pas les endommager). 4) Vérifier que les alésages sont libres de débris. 5) Lubrifier l'alésage avec du liquide de frein. 6) Réassembler les composants internes dans le corps. 7) Utiliser un circlip neuf (10) pour assujettir les composants internes et un sabot neuf pour les protéger des débris (11).

### REMARQUE IMPORTANTE

Le remplacement des composants internes du maître-cylindre requis dans certains cas rares peut modifier la distance de coupe. S'il ne vous est pas possible de purger le cylindre après un remplacement du joint, veuillez consulter AP Racing. Veiller également à ce que tous les composants qui ont été démontés soient conservés avec le maître-cylindre d'origine et à ce qu'ils ne soient pas mélangés.

## D

### ANWEISUNGEN

1) Gummimanschette (11) und Sicherungsring (10) abnehmen. 2) Innenteile vorsichtig herausnehmen. 3) Folgende Teile austauschen. (Dabei sicherstellen, dass alle Dichtungen mit Bremsflüssigkeit eingeschmiert sind). Primärdichtung (4), Kolbenscheibe (5) und die Sekundärdichtung (7). (Die Dichtungen vorsichtig einlegen, da diese beschädigt werden können). 4) Bohrung auf Verunreinigungen prüfen. 5) Bohrung mit Bremsflüssigkeit einschmieren. 6) Innenteile wieder in den Hauptkörper einsetzen. 7) Neuen Sicherungsring (10) zur Sicherung der Innenteile und neue Manschette (11) zum Schutz gegen Schmutz verwenden.

### WICHTIGER HINWEIS

In seltenen Fällen kann der Austausch der Innenteile des Hauptzylinders eine Änderung des Abstands zum Cut-off verursachen. Wenn Sie den Zylinder nach einem Dichtungsaustausch nicht mehr entlüften können, wenden Sie sich bitte an AP Racing. Sorgen Sie außerdem dafür, dass alle ausgebauten Teile nur in ihrem Originalzylinder wiederverwendet und nicht verwechselt werden.

## IT

### ISTRUZIONI

1) Rimuovere la protezione in gomma (11) e l'anello elastico (10). 2) Rimuovere con attenzione i componenti interni. 3) Sostituire quanto segue. (dopo essersi assicurati di aver lubrificato tutte le guarnizioni con il liquido per freni). Guarnizione primaria (4), rondella del pistone (5) e guarnizione secondaria (7). (fare molta attenzione durante il montaggio delle guarnizioni: rischio di danni). 4) Controllare che l'alésaggio sia privo di detriti. 5) Lubrificare il foro con il liquido per freni. 6) Rimontare nel corpo i componenti interni. 7) Utilizzare un nuovo anello elastico (10) per fissare i componenti interni e una nuova protezione per proteggere dai detriti (11).

### NOTA IMPORTANTE

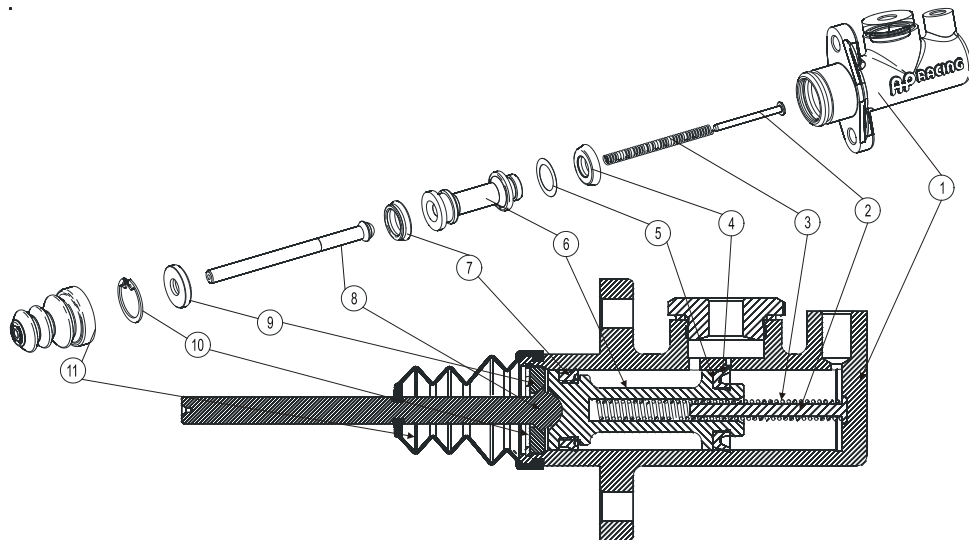
In rari casi la sostituzione dei componenti interni del cilindro principale potrebbe alterare la distanza dal taglio. Se, dopo aver sostituito la guarnizione, non si è in grado di spurgare il cilindro si prega di contattare AP Racing. Si prega inoltre di assicurarsi che le parti smontate vengano conservate con il cilindro originale e che non vengano mischiate.

## INSTRUCCIONES

1) Retire la cubierta de caucho (11) y el circlip (10). 2) Retire cuidadosamente las piezas interiores. 3) Sustituya las piezas siguientes (compruebe que todas las juntas se han lubricado con líquido de frenos). Junta principal(4), arandela del pistón (5) y junta secundaria (7). (Tenga precaución al ensamblar las juntas, ya que se pueden producir daños) 4) Compruebe que no queden restos en la pared interior. 5) Lubrique la pared interior con líquido de frenos. 6) Vuelva a ensamblar las piezas interiores dentro del cuerpo. 7) Utilice un circlip nuevo (10) para fijar las piezas interiores y una cubierta nueva para proteger el pistón de los restos (11).

## NOTA IMPORTANTE

Las piezas interiores sustituidas del cilindro de mando podrían alterar excepcionalmente la distancia hasta el corte. Si no es posible purgar el cilindro después del cambio de juntas, consulte AP Racing. Asimismo, asegúrese de que todas las piezas desmontadas se vuelven a montar en el cilindro original y de que éstas no se mezclan



| Ref. | Description.        | Included in Repair Kit. |
|------|---------------------|-------------------------|
| 1    | Body                |                         |
| 2    | Spring Guide Pin    |                         |
| 3    | M/Cyl Return Spring |                         |
| 4    | Primary Seal        | Yes                     |
| 5    | Piston Washer       | Yes                     |
| 6    | Piston              |                         |
| 7    | Secondary Seal      | Yes                     |
| 8    | Push Rod            |                         |
| 9    | Piston Stop Washer  |                         |
| 10   | Circlip             | Yes                     |
| 11   | Boot                | Yes                     |

| Universal Repair kit. | Bore Size              | Bore Colour Code Identification. |
|-----------------------|------------------------|----------------------------------|
| CP2623-88RK           | 14.00mm                | Black and Orange                 |
| CP2623-89RK           | 15.00mm                | Black & Red                      |
| CP262390RK            | 15.9mm (0.625") 5/8"   | Black                            |
| CP2623905RK           | 16.8mm                 | Black & Yellow                   |
| CP2623-91RK           | 17.8mm (0.70")         | Blue                             |
| CP2623-92RK           | 19.1mm (0.75") 3/4"    | Green                            |
| CP2623-93RK           | 20.6mm (0.812") 13/16" | Orange                           |
| CP2623-94RK           | 22.2mm (0.875") 7/8"   | Red                              |
| CP2623-95RK           | 23.8mm (0.937") 15/16" | White                            |
| CP262396RK            | 25.4mm (1.00")         | Yellow                           |